

N°8 // ÉTÉ 2023 // TRIMESTRIEL

# eqla ZINE

LE MAGAZINE DES DONATEURS

## ACTUALITÉS

Les formations d'Eqla

## FOCUS

Visite chez l'orthoptiste

## RENCONTRE

Indi, la fureur de rire





## Actualités d'Eqla

Tout ce qui rythme le quotidien d'Eqla. Nos projets, nos campagnes, nos petites victoires, nos coups de cœur.

## Focus

### Les orthoptistes

Souvent méconnus, quel rôle jouent-ils aux côtés des ophtalmologistes et des opticiens ? On fait le point.

## Témoignage

### Indi, membre d'Eqla

Indi est malvoyant et en partie paralysé. Cela ne l'empêche pas de participer aux activités adaptées d'Eqla.

## Rencontre

### Sarah, bibliothécaire

Découvrez le quotidien de Sarah, bibliothécaire et animatrice culturelle chez Eqla.

é  
d  
i  
t  
o

é  
d  
i  
t  
o

é  
d  
i  
t  
o

é  
d  
i  
t  
o



**V**olets fermés, glaçons dans le rosé et macadamia nut brittle au creux du nombril, l'été s'annonce plus chaud que jamais. L'occasion pour chacun de se déconnecter, mais aussi de faire un bilan de mi-saison. Et pourquoi pas, de faire un bilan de la santé de vos yeux ?

Dans ce nouveau numéro, Eqla se penche sur une profession clé de l'aide aux personnes déficientes visuelles : l'orthoptiste. Spécialistes de la rééducation des yeux, les orthoptistes s'occupent aussi de l'évaluation clinique des fonctions visuelles. Une visite parfois indispensable pour détecter les troubles visuels de l'enfant.

Dans la partie actu, nous vous proposons un bilan de l'année écoulée avec notre rapport d'activités. Toujours dans les solutions, découvrez quelles sont les formations proposées par Eqla. Découvrez aussi le témoignage plein d'émotions d'Indi (en photo), malvoyant et membre fidèle d'Eqla. Comme beaucoup de personnes déficientes visuelles, Indi participe aux activités d'Eqla pour le plaisir du jeu, mais aussi pour se faire des amis. Une manière rafraîchissante de voir le monde !

Ne parlons plus de handicap, parlons de solutions !

Bonne lecture,

Bénédicte Frippiat  
Directrice générale

**eqla**



[www.eqla.be](http://www.eqla.be)

**Rédaction :** Rafal Naczyk, Jérôme Roland // **Layout :** eqla // **Éditeur responsable :** Bénédicte Frippiat // **Photos :** Nicolas Curri, Rafal Naczyk, Unsplash, Sportograf // **Eqla asbl // Boulevard de la Woluwe 34 bte 1, 1200 Bruxelles // +32 (0)2 241 65 68 // [info@eqla.be](mailto:info@eqla.be)**

Eqla a signé le code éthique de l'Association pour l'Éthique dans la Récolte de Fonds (AERF), gage de sécurité et de transparence pour vos dons.





## DÉCOUVREZ NOTRE RAPPORT D'ACTIVITÉS 2022

En 2022, chez Eqla, nous n'avons pas eu le temps de nous reposer. Avec un programme dédié aux sens et à la perception, l'année 2022 restera parmi les plus festives pour Eqla. Comment avons-nous préparé le centenaire de notre association ? Comment nos équipes ont-elles adapté leurs services aux nouvelles réalités ? Comme chaque année, le rapport d'activités vous propose un décryptage en toute transparence, chiffres à l'appui. Derrière ces chiffres, il y a de nouveaux projets comme Accessia, de nouveaux collègues et des aventures passionnantes. En 2023, nous allons continuer à trouver de meilleures solutions pour construire le monde plus inclusif de demain. Avec et pour vous. Bonne lecture !

TÉLÉCHARGEZ LE RAPPORT 2022  
<https://eqla.be/rapport-activites-2022/>



## 65 COUREURS POUR SOUTENIR EQLA

Le 28 mai, 65 coureurs et marcheurs prenaient le départ des 20 km de Bruxelles sous les couleurs d'Eqla. Dans ce groupe : des binômes et des trios rassemblant des personnes voyantes, non- ou malvoyantes. C'est grâce à cet esprit de groupe et aux accompagnateurs que Marie, Vinciane, Hicham, Indi, Alexandre et Eléonor ont pris le départ. C'est la troisième fois qu'Eqla participe à cet événement. En 2021, lorsque que nous avons lancé l'Eqla Running Team, nous voulions intégrer nos membres et les motiver à nous rejoindre lors d'événements sportifs. Trois ans plus tard, Eqla s'impose comme un partenaire de confiance dans le milieu sportif.



## HUGO & PIERRE 6 ANS SUR LES BANGS

Hugo est malvoyant, mais son handicap visuel ne l'a jamais empêché de suivre sa scolarité dans l'enseignement ordinaire. Accompagné par Pierre depuis 6 ans, il vient de réussir ses examens de fin de rhéto. Tout comme Amina, David, Lylia, Rita, Sabrina et Vanina, le voilà fraîchement diplômé ! Bravo aux 110 élèves accompagnés par Eqla cette année !

SCAN ME



Scannez ce QR code pour regarder le reportage sur Hugo.

# 1086 personnes

C'est le nombre de personnes qu'Eqla a sensibilisé et formé à la déficience visuelle en 2022, contre 465 en 2021. Depuis l'année passée, les demandes de formation ont considérablement augmenté. Ceci au plus grand bonheur des formateurs et des volontaires car ces missions, comme toutes les autres chez Eqla, ne seraient pas possibles sans l'aide précieuse de ceux-ci !

Depuis plus de 40 ans, Eqla sensibilise les plus jeunes à la déficience visuelle et forme les professionnels de différents secteurs afin qu'ils accueillent au mieux les personnes aveugles et malvoyantes. Ces formations se font toujours en binôme avec un formateur aveugle ou malvoyant. Cette présence est fortement appréciée par les participants, car chaque volontaire apporte son expérience et son vécu à nos sensibilisations.

En 2022, nous avons renforcé notre

équipe de formateurs volontaires avec Arnaud Bock et Laetitia Bogaert, tous deux déficients visuels. Grâce à eux, nous pouvons couvrir un plus grand secteur en proposant plus de formations.

### DEUX NOUVELLES FORMATIONS

Depuis l'année dernière, nous proposons deux nouvelles formations destinées aux professionnels : l'une est dédiée aux bibliothécaires et animateurs d'Espaces Publics Numériques (EPN), la seconde aux entreprises désireuses d'engager une personne en situation de handicap visuel.

Ces nouvelles formations viennent compléter un catalogue déjà riche qui compte, entre autres, notre formation « référent déficience visuelle » et « SémouVOIR autrement », en plus des team buildings.

### PLUS D'INFOS SUR LES FORMATIONS D'EQLA

<https://eqla.be/formations-animations/>

Vous travaillez dans une école, une maison de repos, le secteur culturel ou dans une entreprise qui souhaite engager une personne porteuse de handicap ?

Eqla propose un catalogue de formations, de sensibilisations et d'animations sur la déficience visuelle avec des approches différentes selon le domaine professionnel, la tranche d'âge et l'objectif pédagogique que vous visez. Nos formateurs sont toujours accompagnés d'une personne déficiente visuelle et se déplacent dans toute la Fédération Wallonie-Bruxelles.

### PLUS D'INFOS ?

Contactez Catherine Borgers  
Directrice du Pôle Formations  
02 241 65 68  
[formation@eqla.be](mailto:formation@eqla.be)





# Quel est le rôle de l'orthoptiste ?

Spécialiste de la rééducation des yeux, l'orthoptiste reste méconnu. Pourtant son rôle peut s'avérer crucial, notamment à la suite d'un accident. Utilisé pour le dépistage, l'adaptation, la rééducation, il intervient à plusieurs étapes. Mais quel rôle joue-t-il aux côtés des ophtalmologistes et des opticiens ?

Rééducation, exploration de la vision et même prescription de verres, le métier d'orthoptiste est un des maillons professionnels de la vision. Sur prescription médicale, l'orthoptiste réalise une série d'exams afin de définir un diagnostic. Il peut alors prendre en charge les troubles visuels d'origine traumatique ou neurologique. Il peut aussi réaliser toute une série d'exams (réfraction, mesure de la pression oculaire, déterminer la correction des verres de lunettes...) dans le cadre d'une préconsultation ophtalmologique.

L'orthoptiste est « un expert de la fonction visuelle », résume Kathleen Beni, orthoptiste et Secrétaire de l'Association Belge d'Orthoptie (ABO-BOV). En d'autres termes, il n'examine pas uniquement les yeux mais analyse la vision dans son ensemble. Ses attributions ? Dépister, faire des bilans, prendre en charge ou rééduquer, à tous les âges de la vie. « L'orthoptiste rééduque la vision, explique Kathleen Beni. Il soigne le strabisme, le manque de convergence quand les activités en vision de près sont difficiles... Il aide aussi les personnes âgées à s'adapter à

**Cataracte, migraine des yeux, strabisme... Face à ces soucis, cet auxiliaire médical intervient pour rééduquer les muscles de l'œil. Quand et pourquoi le consulter ?**

*la baisse de leur vision en leur proposant des stratégies de compensation ou des outils grossissants. Les orthoptistes peuvent aussi réaliser un bilan moteur pour comprendre comment les yeux bougent ou un bilan fonctionnel pour comprendre comment l'information visuelle est traitée par le cerveau. »*

Un ophtalmologiste soigne les yeux et prescrit éventuellement des traitements adaptés au patient. L'orthoptiste, classiquement, intervient sur prescription de l'ophtalmologiste pour le suivi, la rééducation, la compensation, la réadaptation de la fonction visuelle. Aujourd'hui, les prérogatives des orthoptistes incluent aussi le dépistage et l'évaluation clinique des fonctions visuelles afin que soient détectés les possibles signes des troubles ou handicaps qui affecteraient le bon développement de la vision.

S'ils ne peuvent prescrire de médicaments, les orthoptistes, en revanche, peuvent adapter les lunettes, entreprendre une rééducation ou proposer des aides visuelles pour résoudre des troubles de la vision. En « basse vision », la prise en charge orthoptique comprend un bilan évaluatif et des bilans de contrôle. « Le cœur de notre métier, c'est d'aider le patient à com-



*prendre sa situation visuelle, explique Kathleen Beni. Il faut d'abord prendre conscience de son potentiel et de ses difficultés, avant de mettre en place des stratégies de compensation. On apprend donc à s'appuyer sur ce qui fonctionne. »*

## RÉÉDUCER LA VISION

Chez l'adulte, les défauts de vision ont des origines très variées. Il peut s'agir, entre autres, d'une correction qui ne convient plus, d'une fatigue visuelle due à la position ou à une mauvaise configuration de l'outil de travail. En collaboration avec l'ophtalmogiste, l'orthoptiste peut adapter la correction optique.

Si cela ne suffit pas, il faudra rééduquer la vision grâce à des exercices spécifiquement adaptés au trouble observé pour résoudre fatigue, maux de tête, vision double et compensation d'une atteinte du champ visuel. Dans tous les cas, il ne s'agit jamais d'une simple « remise en forme » des muscles de l'œil ou de techniques globales de « relaxation » de l'œil puisque, bien au contraire, il faut apprendre à regarder autrement. « La prise en charge orthoptique n'est pas motrice mais sensorielle. C'est une rééducation du cerveau et non des muscles des yeux », insiste Kathleen Beni.

## À QUI S'ADRESSE LA CONSULTATION D'ORTHOPTIE ?

Les enfants représentent une grande partie de sa patientèle. C'est particulièrement nécessaire car l'on sait qu'en Europe, aujourd'hui, 1 enfant sur 6 de moins de 6 ans est atteint d'une anomalie visuelle. Avec l'Office de la naissance et de l'enfance (ONE), les orthoptistes organisent donc des dépistages dans les écoles pour évaluer l'acuité visuelle en vision de près et de loin, vérifier la vision des couleurs et détecter des troubles de la vision avec des tests adaptés.

L'orthoptie peut aider dans le traitement de l'amblyopie par une rééducation spécifique de l'œil qui ne travaille pas assez et, ensuite, améliorer l'aspect esthétique du strabisme. « Chez l'adulte, nous proposons des exercices pour lutter contre la fatigue visuelle et chez le senior, on intervient pour aider les patients atteints de dégénérescence maculaire liée à l'âge (DMLA) ou d'une forte myopie », explique Farah Hamel, orthoptiste. Quel que soit son âge, l'orthoptiste réalise et propose une rééducation propre à chaque patient. Peu importe son âge.

PLUS D'INFOS SUR  
[www.eqla.be](http://www.eqla.be)



# Indi, la fureur de rire

DEPUIS UN ACCIDENT, INDI EST MALVOYANT ET PARALYSÉ DE LA PARTIE DROITE DE SON CORPS. CELA NE L'EMPÊCHE PAS DE LANCER DES HACHES AVEC EQLA, DE PARTICIPER AUX 20 KM DE BRUXELLES ET DE MORDRE LA VIE À PLEINES DENTS.

**Tu participes à de nombreuses activités organisées par Eqla, et on peut dire que tu ne laisses personne indifférent... Indi, qui es-tu ?**

Je m'appelle Indi et je parie que ça doit être au maximum la seconde fois de votre vie que vous entendez ce prénom très peu connu en Belgique mais plus commun en Inde.

Je suis devenu malvoyant à l'âge de 3 mois, suite à un accident dû à un manque d'oxygénation de mon cerveau. En dehors de cette particularité, je vais fêter mes 29 ans à la fin du mois avec mes amis, du vin et de bonnes blagues !

**Que t'apporte la présence d'une association comme Eqla ?**

Je reçois souvent la visite de Lydie (ergothérapeute) et de Marie qui s'occupe de l'accompagnement social chez Eqla. Leur présence au fil des années, m'a permis de m'aider dans les démarches journalières et administratives.

C'est pour moi une aide essentielle d'écoute, d'information et d'accompagnement. Je réponds souvent positivement aux différentes activités organisées chez Eqla et à l'extérieur.

**Quelles sont les dernières activités auxquelles tu as participé ?**

Dernièrement, Eqla a organisé une activité trop cool ! Sarah nous avait convié à une matinée de « lancer de haches ». J'ai pris mon pied, j'ai même mis quatre haches dans le centre de la cible ! On a aussi essayé de réaliser des « trick shots » [des lancers avec effets, NDLR]. J'aime bien dire que je suis le meilleur mais, ce n'est pas toujours vrai !

*« Eqla nous a convié à une matinée de 'lancer de haches'. J'ai pris mon pied ! »*

Je me rends aussi aux ateliers « cuisine » organisés dans les bureaux d'Eqla à Bruxelles. On s'y retrouve à plusieurs. On cuisine une entrée, un plat et un dessert. Je découvre de nouvelles recettes que je n'aurais pas forcément faites chez moi. C'est génial !

**Que t'apportent ces activités ?**

Ces moments où je me retrouve avec d'autres m'apportent beaucoup de joie et me permettent de rencontrer de nouvelles personnes, de nouer des contacts avec des gens que je n'aurais peut-être pas rencontré sans Eqla.



**Si tu pouvais faire quelque chose d'exceptionnel avec Eqla, ce serait quoi ?**

Écoute, il y a quelques semaines, grâce à Eqla, j'ai réalisé un rêve : celui de participer aux 20 km de Bruxelles. C'était difficile mais j'y suis arrivé.

*« Grâce à Eqla, j'ai réalisé mon rêve : celui de participer aux 20 km de Bruxelles. »*

Suite à ma paralysie du côté droit, j'avais envie de démontrer qu'à force de courage, de détermination et grâce à l'accompagnement de Céline, Cécile et Valérie, je pouvais envisager de voir l'arrivée !

Chose faite ! Après de longues heures de marche sous le soleil, j'ai franchi la ligne d'arrivée avec mes accompagnatrices Eqla. Par contre, pas de chance : il n'y avait plus de médaille pour les derniers...

L'année prochaine, j'espère être à nouveau de la partie. Pourquoi pas sur un vélo adapté à mon handicap moteur ?

**+ ENVIE DE DÉCOUVRIR LES LOISIRS ORGANISÉS PAR EQLA ?**

Contactez Jeremy De Backer  
Directeur Pôle Culture  
02 241 65 68  
[jeremy.debacker@eqla.be](mailto:jeremy.debacker@eqla.be)





## Sarah, bibliothécaire et animatrice

**Bibliothécaire rompue à l'animation culturelle, Sarah développe une série de projets pour rendre la littérature encore plus accessible aux personnes déficientes visuelles. Découvrez son quotidien.**

### Que faisais-tu avant Eqla ?

Je travaillais dans un service de bibliothèque itinérante. Pendant 7 ans, j'ai donc tourné dans les écoles avec une bibliocamionnette. J'organisais déjà beaucoup d'animations dans des classes, des crèches et des écoles de devoirs à destination du public jeunesse et des personnes déficientes mentales.

### Qu'est-ce qui t'a incité travailler avec des personnes déficientes visuelles ?

Les postes de bibliothécaires avec une orientation « animation » sont rares. J'avais déjà postulé à l'Œuvre Nationale des Aveugles (ONA) à la fin de mes études, mais on m'avait dit qu'il fallait au moins 2 ans d'expérience. Avant d'arriver, je connaissais certaines réalités de la déficience visuelle, mais ce n'est qu'en travaillant ici que j'ai élargi mes connaissances. Le handicap visuel est assez présent dans ma famille, car deux de mes cousins sont malvoyants.

### Est-ce que tu conçois ton métier différemment avec Eqla ?

Ce qui est différent chez Eqla, c'est tout le travail d'adaptation qui est réalisé par le Centre de transcription et d'adaptation (CTA) et le studio d'enregistrement. Il y a une attention particulière au service par téléphone. En ce qui concerne les animations, on évite de les baser sur des éléments visuels. C'est un vrai défi parce que la littérature pour les enfants de 3 à 8 ans est très visuelle. On va donc privilégier des contes. Pour les adultes, c'est moins contraignant. Mais il y a la volonté de leur donner accès à des romans ou des textes qui, sur le marché, ne sont pas adaptés au public déficient visuel.

### Quel type d'animation proposes-tu ?

Je m'occupe beaucoup des « apéros littéraires ». C'est un moment convivial de rencontres et d'échanges autour d'un livre. On y intègre des jeux et même de la chanson. Pour le public jeune, on met en place des animations à destination des fratries qui ont un enfant déficient visuel. En plus des « ciné-papotes », nous avons aussi relancé les « ciné familles », ainsi que des rencontres d'auteurs dans des écoles.

**« NOTRE VOLONTÉ : DONNER ACCÈS À DES LIVRES QUI, SUR LE MARCHÉ, NE SONT PAS ADAPTÉS AUX DÉFICIENTS VISUELS. »**

### LE SAVIEZ-VOUS ?

En 2022, le Centre de transcription et d'adaptation d'Eqla a transcrit 48 562 pages en braille et en grands caractères pour enrichir le catalogue de notre bibliothèque.

Faites un don sur notre compte IBAN BE06 0012 3165 0022 avec la communication « BIBLIOTHÈQUE » ou sur <http://jesoutiens.eqla.be>

# Pour une scolarité plus inclusive



**L'accompagnement scolaire, c'est une des spécialités d'Eqla. Nos jeunes comptent sur vous.**

L'accompagnement scolaire dans l'enseignement ordinaire prend une place essentielle pour Eqla. En 2023, ce sont plus de 110 jeunes qui sont accompagnés en Wallonie et à Bruxelles dans leur scolarité. Toutes nos équipes sont engagées à leurs côtés. En effet, ce sont plusieurs corps de métier, tous présents au sein de notre association qui se mettent en marche afin de proposer à un jeune le meilleur accompagnement en fonction de sa situation visuelle.

### L'ADAPTATION AU CŒUR DE L'ACCOMPAGNEMENT

Derrière l'accompagnement en classe avec le jeune, une équipe de transcripateurs adapte au quotidien les demandes des professeurs en fonction du résidu visuel de l'enfant. Ce sont également les examens, les interrogations surprises ou encore des invitations à un anniversaire que Delphine, Rosella, Amélie, Bénédicte et Stéphane adaptent en braille ou en grands caractères.

### LA CULTURE AU CŒUR DE L'APPRENTISSAGE

La lecture peut souvent être fatigante et encombrante pour un jeune aveugle ou malvoyant. C'est pourquoi, en plus de son offre de livres en braille et en grands caractères, Eqla propose des centaines de références de livres audio enregistrés par nos « donneurs de voix ». Le livre audio reste un levier essentiel à l'apprentissage et à l'ouverture au monde littéraire pas toujours accessible à une personne déficiente visuelle.

### LE JEU ADAPTÉ: UN VECTEUR D'INCLUSION

Quoi de plus inclusif qu'un jeu adapté, accessible à la fois aux enfants voyants, mal- ou non-voyants ? Eqla utilise le jeu adapté dans les écoles. Il permet de sensibiliser les enfants au handicap visuel sur un mode ludique. Ces jeux sont adaptés dans nos ateliers par nos ludothécaires. Ils s'adressent non seulement aux enfants, mais aussi aux parents et aux familles.

## COMMENT NOUS SOUTENIR ?

- + Avec un don de 50 €, vous permettez à nos équipes de transcrire 2 interrogations surprises.
- + Avec un don de 50 €, vous donnez la possibilité à Eqla d'offrir un nouveau jeu adapté.
- + Avec 50 €, vous financez 1 heure d'enregistrement d'un livre audio.



SCAN ME  
↑

Scannez ce QR code pour découvrir la vidéo de Laszlo, accompagné par Thomas.

### COMMENT NOUS SOUTENIR ?

Faites un don sur notre compte IBAN BE06 0012 3165 0022 avec la communication « JEUNES » ou sur <http://jesoutiens.eqla.be>



**Logan, 7 ans,  
malvoyant, rêve d'être  
un grand explorateur.**

**#commetoutlemonde**



**Le rêve de Logan n'est possible que grâce  
à la générosité de nos donateurs !**

**Notre mission : accompagner les personnes aveugles  
et malvoyantes pour leur permettre de vivre leur vie,  
comme tout le monde.**

Eqla - Boulevard de la Woluwe 34 bte 1 - 1200 Bruxelles - 02 241 65 68 - info@eqla.be

**èqla**

**www.eqla.be**



**Faites un don**



Par virement sur le compte  
**BE06 0012 3165 0022**  
ou via [jesoutiens.eqla.be](https://jesoutiens.eqla.be)



**AJOUTEZ EQLA À VOTRE TESTAMENT  
POUR LÉGUER DE L'AUTONOMIE  
AUX PERSONNES DÉFICIENTES VISUELLES.**

**Des questions sur les legs ?**  
Appelez-nous au **02/241 65 68**  
ou via [benedicte.frippiat@eqla.be](mailto:benedicte.frippiat@eqla.be)